



# ด้านที่ ๕ บันทึกข้อความ

กองทัพยากรบุคคล ๗๙๗ ๓๑๐๒๖๑  
เลขที่ ๗๙๗  
วันที่ 25 ก.ค. 2561  
เวลา 11.18

ส่วนราชการ กลุ่มทัพยากรบุคคล คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 45404, 043-202027

ที่ ศธ 0514.8/3016

วันที่ 24 กรกฎาคม 2561

ฝ่ายทัพยากรบุคคล  
เลขที่ ๕๙๖๕  
วันที่ 1 ส.ค. 2561  
เวลา 10.16

เรื่อง ขออนุมัติให้บุคลากรเดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ

เรียน อธิการบดี ผ่านกองทัพยากรบุคคล

๗๖๖๖  
- 2 ส.ค. 2561

ด้วยบุคลากรในสังกัดคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มีความประสงค์เดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ เพื่อนำเสนอผลงานวิชาการในการประชุมวิชาการนานาชาติ ณ สาธารณรัฐประชาชนจีน ในระหว่างวันที่ 10 - 12 สิงหาคม 2561 ตามเอกสารที่แนบมาพร้อมนี้

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ได้พิจารณาแล้ว จึงใคร่ขออนุมัติให้บุคคลดังรายชื่อต่อไปนี้เดินทางไปราชการ ณ สาธารณรัฐประชาชนจีน โดยใช้งบประมาณค่าใช้จ่ายในการเดินทางจากงบประมาณเงินรายได้ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ประจำปี 2561 มีกำหนด 4 วัน ระหว่างวันที่ 9 - 13 สิงหาคม 2561 และทั้งหมดได้รับอนุมัติให้เดินทางไปต่างประเทศในระหว่างลาพักก่อน ณ สาธารณรัฐประชาชนจีน ในวันที่ 8 สิงหาคม 2561 ดังแนบ

ลำดับ	ชื่อ-สกุล	ตำแหน่ง	ประเภทบุคลากร	งบประมาณ
1	นางสาวอรอนงค์ อินสอาด	อาจารย์	ข้าราชการ	รหัส 037-02 จำนวน 25,000 บาท รหัส 040-07 จำนวน 10,000 บาท รหัส 041-02 จำนวน 21,000 บาท รวมทั้งสิ้น 56,000 บาท
2	นางสาวกัลยาณี กฤตโตปการกิต	อาจารย์	พนักงานมหาวิทยาลัย	รหัส 037-02 จำนวน 25,000 บาท รหัส 040-07 จำนวน 7,595 บาท รหัส 041-02 จำนวน 7,000 บาท รวมทั้งสิ้น 39,595 บาท

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

เรียน อธิการบดี ผ่านรองอธิการบดีฝ่ายทัพยากรบุคคล

กองทัพยากรบุคคลได้ตรวจสอบแล้ว เป็นไปตามหลักเกณฑ์ที่กำหนด

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากมีข้อสงสัย

โปรดอนุมัติ ด้วยบุคคลไม่ประสงค์ขอไป

โปรดลงนามในเอกสารที่แนบมา

อนุมัติ  
X  
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์สุชม วสุนธราโสภิต) รองอธิการบดีฝ่ายการคลังและทรัพย์สิน  
รองคณบดีฝ่ายบริหาร ปฏิบัติการแทน  
รักษาการแทนอธิการบดีมหาวิทยาลัยขอนแก่น  
คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

- 2 ส.ค. 2561

(นางสาวสุวิมล วัฒนศิริ)

หัวหน้างานบริการทัพยากรบุคคล

ปฏิบัติราชการแทนผู้อำนวยการกองทัพยากรบุคคล

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์อภิชิต อนุภคยคง)

รองอธิการบดีฝ่ายทัพยากรบุคคล

ผู้อำนวยการมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์/ผู้ช่วยอธิการบดี

๓๑๐๒๖๑



## ด่วนที่สุด, บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สาขาวิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 45414

ที่ ศธ. 0514.8.5/35

วันที่ 18 กรกฎาคม 2561

เรื่อง ขออนุมัติให้บุคลากรเดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ

เรียน คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

ด้วย อาจารย์ ดร.อรอนงค์ อินสอาด สังกัดหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มีความประสงค์จะเข้าร่วมนำเสนอผลงานวิชาการในงานประชุมวิชาการนานาชาติ ครั้งที่ 5 เรื่อง “การสร้างและการใช้คลังข้อมูลอันตรภาษา” ระหว่างวันที่ 10-12 สิงหาคม 2561 ณ Gulou Campus, Nanjing University ประเทศจีน ซึ่งหลักสูตรฯ ได้พิจารณาแล้วว่าเป็นการพัฒนาองค์ความรู้และสามารถนำไปใช้พัฒนาการเรียนการสอนให้มีความทันสมัย ก้าวทันกระแสวิชาการ และมีผลงานทางวิชาการที่ดีย่อม นั้น

ในการนี้ จึงใคร่ขออนุมัติให้ อาจารย์ ดร.อรอนงค์ อินสอาด เดินทางไปราชการ ณ ประเทศจีน ระหว่างวันที่ 8-13 สิงหาคม 2561 โดยเบิกจากเงินรายได้ปีงบประมาณ พ.ศ. 2561 แผนงาน ผู้สำเร็จการศึกษาคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ งาน จัดการเรียนการสอนสาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ กองทุนทั่วไป 1 กิจกรรม การเรียนการสอน (1101) หมวดย่อยจ่าย เงินอุดหนุนทั่วไป รายละเอียดการใช้เงิน ดังนี้ พร้อมนี้ได้แนบหนังสือเชิญมาด้วยแล้ว

1. โครงการพัฒนาศักยภาพอาจารย์ รหัสโครงการ 037-02 จำนวนเงิน 25,000 บาท
2. โครงการพัฒนาศักยภาพอาจารย์ทั้งในและต่างประเทศ รหัสโครงการ 040-07 จำนวนเงิน 10,000 บาท
3. โครงการพัฒนาศักยภาพอาจารย์ทั้งในและต่างประเทศ รหัสโครงการ 041-02 จำนวนเงิน 21,000 บาท

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

(อาจารย์ภัทรา ภมรศิลปกรรม)  
หัวหน้าสาขาวิชาภาษาตะวันออก

# 第五届汉语中介语语料库建设与应用

## 国际学术研讨会

### 邀请函

尊敬的 先生/女士：

您好！

由中国南京大学、北京语言大学、南京师范大学、福建师范大学、扬州大学、同济大学和美国莱斯大学共同主办的“第五届汉语中介语语料库建设与应用国际学术研讨会”将于2018年8月10-12日在南京召开。我们很荣幸地通知您，您提交的参会论文摘要已经通过了本次会议的专家评审，会议组委会诚挚地邀请您拨冗参会。兹将相关事宜敬告如下：

#### 1. 会议主要议题

- 1) 汉语中介语语料库的设计与学习者语料库方法论研究
- 2) 汉语中介语语料库相关软件的研发与使用研究
- 3) 基于汉语中介语语料库的学习者语言分析研究
- 4) 汉语中介语语料库与二语习得研究
- 5) 汉语中介语语料库与二语教学研究
- 6) 汉语中介语语料库与汉语测试研究
- 7) 汉语中介语语料库与自然语言处理研究
- 8) 其他相关研究

#### 2. 会议时间、地点

2018年8月10-12日，在中国南京大学鼓楼校区举行。

#### 3. 会议费用

สำเนาถูกต้อง  
Pilar  
(นางฉวีชา ชำนิกุล)  
บุคลากร

(1) 本次会议每位代表会务费 600 元人民币，住宿由会务组安排，交通、住宿费用自理。

#### 4. 注册报到

2018 年 8 月 10 号全天在南京大学鼓楼校区南苑宾馆报到。

#### 5. 其他信息

本次会议时间为两天，工作语言为中文和英文。

#### 6. 会议联系人及联系方式

(1) 会议专用邮箱: [icci2018@126.com](mailto:icci2018@126.com) (2) 联系人: 张斌,  
[zhangbin@nju.edu.cn](mailto:zhangbin@nju.edu.cn); 孙小春 [sunxc@nju.edu.cn](mailto:sunxc@nju.edu.cn)

“第五届汉语中介语语料库建设与应用国际研讨会”筹备组

2018 年 6 月 15

日

(南京大学海外教育学院 代章)



กำหนดการเดินทางไปราชการ  
อาจารย์ ดร.อรอนงค์ อินสะอาด

วันที่	กิจกรรม
8 สิงหาคม 2561	เดินทางจากสนามบินสุวรรณภูมิ ประเทศไทย ไปยัง ประเทศจีน (ลาพักผ่อน)
10-12 สิงหาคม 2561	เข้าร่วมนำเสนอผลงานวิชาการในงานประชุมวิชาการนานาชาติ ครั้งที่ 5 เรื่อง “การสร้างและการใช้คลังข้อมูลอันตรภาษา” ณ Gulou Campus, Nanjing University ประเทศจีน
13 สิงหาคม 2561	เดินทางจากประเทศจีน กลับมายังสนามบินสุวรรณภูมิ ประเทศไทย



## บันทึกข้อความ

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
รับที่ ๗๕๓, ๖
วันที่ ๑๑, ก.ค., ๖๑
เวลา ๑๕:๒๕ น.

ส่วนราชการ สาขาวิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. ๔๔๘๗๖

ที่ ศธ ๐๕๑๔.๘.๕/๐๐๑๔

วันที่ ๑๑ กรกฎาคม ๒๕๖๑

เรื่อง ขออนุมัติให้บุคคลเดินทางไปราชการในต่างประเทศ

เรียน คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

ด้วย Gulou Campus, Nanjing University, Nanjing, China ได้ตอบรับให้ นางสาว

กัลยาณี กฤตโตปการกิต ตำแหน่ง อาจารย์ สาขาวิชาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ เข้าร่วม  
นำเสนอผลงานวิชาการ ในงาน การประชุมวิชาการนานาชาติครั้งที่ ๕ เรื่องการสร้างและการใช้คลังข้อมูล  
อันตรภาษา ณ ประเทศจีน ในระหว่างวันที่ ๑๐-๑๒ สิงหาคม ๒๕๖๑

โดยใช้งบประมาณปี ๒๕๖๑ จำนวน <sup>๓๑,๕๑๕</sup> ~~๓๒,๕๑๕~~ บาท (สามหมื่นสองพันห้าร้อยเก้าสิบห้า  
บาทถ้วน) แผนงานผู้สำเร็จการศึกษาคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ งาน จัดการเรียนการสอนสาขา  
มนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ กองทุนทั่วไป ๑ กิจกรรม การเรียนการสอน (๑๑๐๖) งบรายจ่าย  
เงินอุดหนุนทั่วไป

1. รหัส ๐๓๗-๐๒ โครงการพัฒนาศักยภาพอาจารย์ จำนวน ๒๕,๐๐๐ บาท
2. รหัส ๐๔๐-๐๗ โครงการพัฒนาศักยภาพอาจารย์ทั้งในและต่างประเทศ จำนวน ๗,๕๑๕ บาท
3. รหัส ๐๔๑-๐๒ โครงการพัฒนาศักยภาพอาจารย์ในประเทศและต่างประเทศ ๗,๐๐๐ บาท

ในการนี้ จึงใคร่ขออนุมัติให้บุคคลดังกล่าวเดินทางไปราชการต่างประเทศตั้งแต่วันที่ ๑ - ๑๓ สิงหาคม ๒๕๖๑

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

(อาจารย์ภัทรา ภมรศิลป์ธรรม)

หัวหน้าสาขาวิชาภาษาตะวันออก

### กำหนดการเดินทาง

9 สิงหาคม 2561

เดินทางจากขอนแก่นสู่และเดินทางต่อไปยังประเทศจีน

10-12 สิงหาคม 2561

-เข้าร่วมงานประชุมวิชาการการประชุมวิชาการนานาชาติครั้งที่ 5 เรื่อง  
การสร้างและการใช้คลังข้อมูลอินเทอร์เน็ตภาษา

-เข้าร่วมนำเสนอผลงาน

13 สิงหาคม 2561

-เดินทางกลับจากประเทศจีน

-เดินทางถึงขอนแก่น

# 第五届汉语中介语语料库建设与应用

## 国际学术研讨会

### 邀请函

尊敬的 先生/女士：

您好！

由中国南京大学、北京语言大学、南京师范大学、福建师范大学、扬州大学、同济大学和美国莱斯大学共同主办的“第五届汉语中介语语料库建设与应用国际学术研讨会”将于2018年8月10-12日在南京召开。我们很荣幸地通知您，您提交的参会论文摘要已经通过了本次会议的专家评审，会议组委会诚挚的邀请您拨冗参会。兹将相关事宜敬告如下：

#### 1. 会议主要议题

- 1) 汉语中介语语料库的设计与学习者语料库方法论研究
- 2) 汉语中介语语料库相关软件的研发与使用研究
- 3) 基于汉语中介语语料库的学习者语言分析研究
- 4) 汉语中介语语料库与二语习得研究
- 5) 汉语中介语语料库与二语教学研究
- 6) 汉语中介语语料库与汉语测试研究
- 7) 汉语中介语语料库与自然语言处理研究
- 8) 其他相关研究

#### 2. 会议时间、地点

2018年8月10-12日，在中国南京大学鼓楼校区举行。

#### 3. 会议费用

- (1) 本次会议每位代表会务费600元人民币，住宿由会议安排，费用自理。

สำเนาถูกต้อง  
Dilorn  
(นางฉวีชา ชำนิกุล)  
บุคลากร





## บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สาขาวิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 44876

ที่ ศธ 0514.8.5/048

วันที่ 19 กรกฎาคม 2561

เรื่อง ขออนุญาตลาพักผ่อนเพื่อเดินทางไปต่างประเทศ

เรียน คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ (ผ่าน หัวหน้าสาขาวิชาภาษาตะวันออก)

ตามที่ข้าพเจ้า นางสาวกัลยาณี กฤตโตปการกิจ ตำแหน่ง อาจารย์ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น ได้ตอบรับให้ เข้าร่วมนำเสนอผลงานวิชาการ ในงาน การประชุมวิชาการนานาชาติครั้งที่ 5 เรื่องการสร้างและการใช้คลังข้อมูลอंतरภาษา ณ ประเทศจีน ในระหว่างวันที่ 10-12 สิงหาคม 2561

ทั้งนี้ ระหว่างวันลาพักผ่อน วันที่ 8 สิงหาคม 2561 เพื่อเดินทางไปราชการต่างประเทศ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

(นางสาวกัลยาณี กฤตโตปการกิจ)

อาจารย์

อนุญาต

ไม่อนุญาต

เรียน

คณบดี

เพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

(ลงชื่อ) .....

(.....อาจารย์พรพรรณ.....พลบุญ.....)

รณก. หัวหน้าสาขาวิชาภาษาตะวันออก

.....

24 ก.ค. 61

อนุมัติ /  
.....  
24 ก.ค. 61

สำเนาถูกต้อง

.....  
(นางฉันทษา ชำนิกุล)  
บุคลากร



## บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สาขาวิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 45414

ที่ ศธ. 0514.8.5/43

วันที่ 23 กรกฎาคม 2561

เรื่อง ขออนุมัติลาพักผ่อนไปต่างประเทศ

เรียน คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

ด้วย อาจารย์ ดร.อรอนงค์ อินสอาด สังกัดหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น ขอลาพักผ่อน ณ ต่างประเทศ ประเทศจีน ในวันที่ 8 สิงหาคม 2561

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

(อาจารย์ ดร.อรอนงค์ อินสอาด)

ประธานคณะกรรมการบริหารหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต  
สาขาวิชาภาษาจีน

ผู้ชม คณบดี

เพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

8/7/61

24 ก.ค. 61

สำเนาถูกต้อง  
8/7/61  
(นางณิชา ชำนิกุล)  
บุคลากร